



CUNEO

EPROVINCIA



**Redazione: Corso Nizza 11
CUNE012100
Tel. 0171 452411**

Fax: 0171 64402
E-mail: cuneo@lastampa.it
Web: www.lastampa.it/cuneo

Pubblicità: A. Manzoni & C. S.p.A.
Cuneo corso Nizza 11

Telefono: 0171 609122
Cell.: 349 609.64.88
Mail: areapiemonte@manzoni.it

IL NOME DI MACRA

L'abete del Papa e la vera anima della valle Maira

FREDO VALLA

Brava valle Maira! Operazione di comunicazione riuscita con il dono dell'abete rosso (lo «sap» in occitano) che, assieme al presepe, illustra il Natale in piazza San Pietro. Un simbolo pagano (l'albero) accanto a un simbolo cristiano (il presepe): bell'esempio di sincretismo e tolleranza che, visti i tempi, non è mai troppa. Sui giornali si è parlato diffusamente di Macra, il piccolo comune della valle da cui proviene l'abete. Valeva forse la pena ricordare, vista la sacralità della ricor-



renza, che Macra è il nome italiano, mentre il nome autentico, quello occitano, è L'Armo, o L'Arma, che vuol dire «anima», nome che, vista l'occasione, avrebbe richiamato quella dimensione spirituale e intima, che il Natale di Babbo Natale, purtroppo, non ci regala così spesso.

Ma questi sono i danni della toponomastica, che reinventa i nomi dei luoghi, quando non li traduce stravolgendoli. Qualche esempio: una borgata della val Chisone, Ser-vielh (trad. Serre Vecchio, per distinguerla da una borgata Serre di più recente insediamento) che in italiano è diventata Borgata Cervelli. La stessa val Maira per alcuni decenni fu «Valle Macra». Maira (in occitano significa «magra») dovette apparire poco elegante. Per non parlare di una montagna, sempre nelle valli occitane. Qui il topografo chiese al contadino locale: «Come si chiama quella montagna?» «Sabou ren» (non so) rispose il montanaro nel suo occitano, e la montagna sulle carte fu il Monte Saburen. Altri toponimi inventati di sana pianta ad uso turistico fortunatamente si stanno perdendo: come valle Smeraldina (per la valle Varaita), o val Verde (per la valle Grana). Possono apparire dettagli? Forse anche attraverso questi dettagli la montagna può riacquistare l'orgoglio della propria identità e della propria storia.

ALTRI SERVIZI – P. 43

CHIAMATI A RACCOLTA IL PRESIDENTE DELLA REGIONE, SINDACI, PROVINCIA, ATL E ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA

Negozianti pronti alla protesta “Basta ritardi per il Tenda bis”

La Confcommercio organizza lunedì prossimo un sit-in davanti al cantiere della nuova galleria

L'AZZURRA SAVIGLIANESE AGLI EUROPEI DI NUOTO IN ROMANIA

È nata una stella

Sara fra i campioni a 17 anni

PAOLO COSTA

Prima esperienza internazionale fra i campioni del nuoto per la saviglianese Sara Curtis, 17 anni, agli Europei in Romania. - P. 50

PROPOSTA PER LA FERROVIA

Nuove corse sulla linea Cuneo Ventimiglia

Uniti per attivare una quarta coppia di treni sulla Cuneo-Ventimiglia-Nizza dalla prossima estate. È il risultato dell'incontro della «Commissione treni» del Comitato di monitoraggio per il Tenda bis, convocata in Provincia su iniziativa della sindaco di Roccaione e presidente dell'Unione montana Alpi Marittime, Germana Avena, che ha invitato i comitati Ferrovie locali, Amici della Ferrovia e Coordinamento mobilità integrata e sostenibile.

SERVIZIO – P.41

DA VILLAR A RACCONIGI

Fare turismo con il sentiero sul Maira

C'è un sentiero di 50 km lungo il Maira, attraversando 9 comuni da Villar San Costanzo a Raconigi, e c'è una rete di associazioni, enti e volontari che si occupa, da tempo, della sua gestione, affinché sia sempre percorribile in sicurezza. Dopo anni di impegno, ora il «Sentiero sul Maira» è pronto a diventare il fulcro di un movimento turistico legato all'outdoor. Oggi, alle 15, a Savigliano, incontro rivolto agli operatori del turismo per presentare le attività del progetto «Sentiero sul Maira: la voce lenta del cielo e delle stagioni».

DEVISROSSO – P.47



14 DICEMBRE
2023

presso le sedi di Granda Lavoro
ore 09.00 -16.00

ALBA • Piazza San Paolo 3 • 0173 226611
BRA • Piazza Giolitti 8 • 0172 413030
CUNEO • Via Avogadro 32 • 0171 604165
SAVIGLIANO • Via Mabellini 2/1 • 0172 241280



UN EVENTO RICCO DI OPPORTUNITÀ
PER LA TUA CARRIERA PROFESSIONALE

www.grandalavoro.it



ISCRIVITI QU

